



**РЕПУБЛИКА СРБИЈА
ПОВЕРЕНИК ЗА ЗАШТИТУ
РАВНОПРАВНОСТИ
Београд**

дел. бр. 563/2011 датум: 13.05.2011.



ПОВЕРЕНИК ЗА ЗАШТИТУ
РАВНОПРАВНОСТИ

**НАЦИОНАЛНИ САВЕТ МАЂАРСКЕ НАЦИОНАЛНЕ МАЊИНЕ У
РЕПУБЛИЦИ СРБИЈИ
Dr Korhecz Tamás, председник**

24000 СУБОТИЦА
Аге Мамужића бр. 11/2

Поштовани господине Korhecz,

Повереница за заштиту равноправности је примила 05. маја 2011. године притужбу Демократске заједнице војвођанских Мађара, изјављену против *Одлуке о начину расписивања конкурса, спровођења поступка и система бодовања захтева за програм стипендирања студената* од 5. априла 2011. године коју је донео Национални савет мађарске националне мањине у Републици Србији.

Достављамо Вам наведену притужбу и позивамо Вас да се у року од 15 дана од дана пријема изјасните о основаности притужбе, у складу са члановима 35. став 4. и 37. став 2. Закона о забрани дискриминације¹. Молимо Вас да детаљно изложите разлоге и мотиве за доношење овакве Одлуке, а посебно да се изјасните о следећем:

1. да ли је право на стипендирање из члана 2. ове Одлуке признато само студентима који су припадници мађарске националне мањине, или студентима без обзира на националну припадност који су завршили школовање на мађарском језику, односно знају задовољавајуће мађарски језик;
2. из којих разлога је право на стипендирање условљено уписом на државни факултет;
3. зашто је право на стипендирање признато само студентима прве године основних студија, а не и студентима који су већ на студијама (II, III и IV године);
4. на основу ког критеријума су одређене *дефицитарне струке* из члана 9. став 1. тачка 1. Одлуке;
5. из којих разлога се бодује стручна спрема родитеља (члан 9. став 1. тачка 4. Одлуке);

¹ „Сл. гласник РС”, бр. 22/2009

6. из којих разлога се будује упис у списак мађарске националне заједнице и на који начин се овај упис доказује (члан 9. став 1. тачка 5. Одлуке);
7. из којих разлога се тражи изјава малолетних особа о намери уписа на бирачки списак мађарске националне заједнице и каква је форма те изјаве (члан 9. став 1. тачка 5. Одлуке);
8. зашто се критеријум из члана 9. став 1. тачка 5. Одлуке будује са највећим бројем бодова – 25 бодова;
9. из којих разлога се завршено средњошколско образовање на мађарском језику будује различито у односу на чињеницу где је ученик завршио школу – у месту пребивалишта или на територији локалне самоуправе различитој од места пребивалишта (члан 9. став 1. тачка 10. и тачка 11. Одлуке);
10. да ли постоји право жалбе на одлуку Националног савета о додељивању стипендије и, уколико постоји, наведите другостепени орган који ће одлучивати по жалбама.

Након пријема Вашег изјашњења, Повереница за заштиту равноправности даће своје мишљење о томе да ли је дошло до повреде одредаба Закона о забрани дискриминације и евентуалне препоруке о начину отклањања повреде права, о чему ћете бити обавештени.

Упозоравамо Вас да ће, уколико изјашњење не доставите у остављеном року, Повереница за заштиту равноправности одлучити на основу чињеница и доказа којима располаже.

Молимо Вас да у изјашњењу назначите деловодни број који се налази у заглављу овог дописа. Одговор можете да доставите на следећу адресу:

Република Србија
Народна скупштина
ПОВЕРЕНИЦА ЗА ЗАШТИТУ РАВНОПРАВНОСТИ
Београд, Краља Милана 14



РЕПУБЛИКА СРБИЈА
ПОВЕРЕНИК ЗА ЗАШТИТУ
РАВНОПРАВНОСТИ

ПРИМЉЕНО: 05. 05. 2011

Орган/Органи	Број	Прилог	Вредн.
102/01	07-00-94/11		

ПРИТУЖБА

ВАЖНО ОБАВЕШТЕЊЕ: Притужба коју нам упутите биће копирана и достављена физичком и/или правном лицу, односно органу против кога подносите притужбу.

ЛИЧНИ ПОДАЦИ О ПОДНОСИОЦУ ПРИТУЖБЕ

- ИМЕ:
- ПРЕЗИМЕ:
- НАЗИВ _____ Демократска заједница војвођанских
Мађара _____ (ако је подносилац притужбе
правно лице)
- ДА ЛИ ПРИТУЖБУ ПОДНОСИТЕ ЗА НЕКО ДРУГО ЛИЦЕ:
_____ (одговорите са ДА или НЕ)
- АКО ЈЕ ОДГОВОР НА ПРЕТХОДНО ПИТАЊЕ ПОТВРДАН,
НАПИШИТЕ У ЧИЈЕ ИМЕ ПОДНОСИТЕ ПРИТУЖБУ:

- ДА ЛИ ИМАТЕ САГЛАСНОСТ ЛИЦА У ЧИЈЕ ИМЕ ПОДНОСИТЕ
ПРИТУЖБУ: _____ (одговорите са ДА или НЕ и
обавезно приложите сагласност, уколико је имате)
- АДРЕСА/СЕДИШТЕ:
_____ Републиканска 144 21220 Бечеј Р Србија
- ТЕЛЕФОН: _021 691 0151, 063 8 522 696
- Е-mail: vmdk@sezampro.rs
- ДАТУМ РОЂЕЊА: _____ (није обавезан податак)

**ПОДАЦИ О ПРАВНОМ И/ИЛИ ФИЗИЧКОМ ЛИЦУ, ОДНОСНО ОРГАНУ
ПРОТИВ КОГА ПОДНОСИТЕ ПРИТУЖБУ**

А) АКО СЕ ПРИТУЖБА ОДНОСИ НА ПРАВНО ЛИЦЕ/ОРГАН

1. **НАЗИВ ПРАВНОГ ЛИЦА/ОРГАНА** Национални савет мађарске националне мањине у Р Србији

2. **СЕДИШТЕ И АДРЕСА** Аге Мамужића 11. 24000 Суботица

3. **ТЕЛЕФОН** 024 524 534

4. **ДА ЛИ СТЕ ЗАПОСЛЕНИ У ТОМ ПРАВНОМ ЛИЦУ** Не
(одговорите са ДА или НЕ)

Б) АКО СЕ ПРИТУЖБА ОДНОСИ НА ФИЗИЧКО ЛИЦЕ

1. **ИМЕ И ПРЕЗИМЕ** _____

2. **АДРЕСА** _____

3. **ТЕЛЕФОН** _____

4. **ДА ЛИ ЈЕ ОСОБА ЗА КОЈУ ТВРДИТЕ ДА ВАС ЈЕ
ДИСКРИМИНИСАЛА ТО УЧИНИЛА НА СВОМ РАДНОМ МЕСТУ/
ИЗВРШАВАЈУЋИ РАДНЕ ЗАДАТКЕ**

_____ (одговорите са ДА или НЕ)

5. **АКО ЈЕ ОДГОВОР НА ПРЕТХОДНО ПИТАЊЕ ПОТВРДАН,
НАВЕДИТЕ ГДЕ ЈЕ ОСОБА ЗАПОСЛЕНА**

(назив предузећа/институције/организације, адресу, телефон,
позицију/радно место те особе)

НАПОМЕНА: Уколико има више правних и/или физичких лица,
односно органа на које се притужујете, молимо Вас да за свакога
посебно попуните образац притужбе.

ОСНОВ ДИСКРИМИНАЦИЈЕ

Заокружите један или више основа (личних својстава) на основу којих сматрате да сте били дискриминисани.

1. Раса
2. Боја коже
3. Преци
4. Држављанство
5. Национална припадност или етничко порекло
6. Језик
7. Верска или политичка убеђења
8. Пол
9. Родни идентитет
10. Сексуална оријентација
11. Имовно стање
12. Рођење
13. Генетске особености
14. Здравствено стање
15. Инвалидитет
16. Брачни и породични статус
17. Осуђиваност
18. Старосно доба
19. Изглед
20. Чланство у политичким, синдикалним и другим организацијама
21. неко друго лично својство _____ (молимо наведите)

Молимо Вас да укратко наведете зашто сматрате да је лично својство које сте означили било повод за дискриминацију.

_____ Непоштовање позитивних законских прописа који регулишу ову материју _____

ГДЕ СЕ ДЕСИО ДОГАЂАЈ ПОВОДОМ КОГА ПОДНОСИТЕ ПРИТУЖБУ

1. ПОСТУПАК ПРЕД ОРГАНИМА ЈАВНЕ ВЛАСТИ (суд, општина, министарство, комисије...)
2. У ПОСТУПКУ ЗАПОШЉАВАЊА ИЛИ НА ПОСЛУ
3. ПРИЛИКОМ ПРУЖАЊА ЈАВНИХ УСЛУГА ИЛИ ПРИ КОРИШЋЕЊУ ОБЈЕКТА И ПОВРШИНА

4. **ОСТВАРИВАЊЕ ВЕРСКИХ ПРАВА**
5. **ОБРАЗОВАЊЕ И СТРУЧНО ОСПОСОБЉАВАЊЕ**
6. **ОСТВАРИВАЊЕ МАЊИНСКИХ ПРАВА**
7. **ЗДРАВСТВЕНЕ УСЛУГЕ**
8. **НЕШТО ДРУГО** _____

(молимо наведите)

ОПИС ДОГАЂАЈА – молимо Вас да догађај поводом кога подносите притужбу опишете детаљно, укључујући и податке о времену, месту, особама које су биле присутне и слично.

_____ Детаљно описано у посебном допису који је приложен. _____

НАПОМЕНА: Уколико Вам је потребно више места за опис догађаја, будите слободни да употребите додатни папир.

ДОКАЗИ: Молимо Вас да наведете доказе које достављате уз притужбу.

1. **Текст Правилника о стипендирању донет од стране Националног савета мађарске националне мањине**
2. _____
3. _____

1. ДА ЛИ СТЕ ПОКРЕНУЛИ СУДСКИ ПОСТУПАК _____
(одговорите са ДА или НЕ)
2. АКО ЈЕСТЕ, ПРЕД КОЈИМ СУДОМ И КАДА _____
_____ (молимо Вас да
доставите фотокопију тужбе)

Датум
26.04.2011

Потпис

VAJDASÁGI MAGYAROK
DEMOKRATIKUS KÖZÖSSÉGE



Бечеј-Обедо

ДЕМОКРАТСКА ЗАЈЕДНИЦА
ВОЈВОЂАНСКИХ МАЂАРА

ПРИМЉЕНО: 10.5.11. 2011

РЕПУБЛИКА СРБИЈА
ПОВЕРЕНИЦА ЗА ЗАШТИТУ РАВНОПРАВНОСТИ
Краља Милана 14
11000 Београд

Одговор	Одељак	Позив	Вред.
102	01	Позив	Вред.

Поштована госпођо Петрушић,

Национални савет мађарске националне мањине, на својој 9. седници, дана 5. априла 2011. године, по хитном поступку је донео Одлуку о начину расписивања конкурса, спровођењу поступка и система бодовања захтева за програм стипендирања студената, а све у складу са Стратегијом Националног савета мађарске националне мањине за развој образовања који је усмерен на повећање броја студената мађарске националности у периоду од 2010-2016. године.

Уз уважавање потребе за повећањем броја факултетски образованих стручњака који би квалитетно и на одговарајући начин могли да раде на два језика (српском и мађарском језику), користимо прилику да укажемо на мањкавости, изражену дискриминацију и незаконитости у горе наведеној одлуци.

Чланом 2 став 1 наведене одлуке је прописано да се за конкурс за доделу стипендије који расписује Национални савет мађарске националне мањине могу да се пријаве они кандидати мађарске националности који су стекли услов за упис на буџетском финансирању за прву годину студија на државним високошколским установама, а који су своје школовање (основно или средњошколско) завршили на мађарском наставном језику.

У овом члану уочавамо две врсте дискриминације- по националној припадности (на конкурс се могу пријавити само кандидати мађарске националности, па се поставља питање кандидата који нису опредељени по националној припадности али су своје школовање завршили на мађарском наставном језику, или у задовољавајућој мери говоре мађарски језик), као и дискриминацију због неоправданог прављења разлике између "државних" и "приватних" високошколских установа. Наиме, чланом 19 Закона о забрани дискриминације је прописано да је забрањена дискриминација васпитних и образовних установа које обављају делатност у складу са законом и другим прописом, као и лица која користе или су користили услуге ових установа у складу са законом. Такође се, на неоправдани начин, прави разлика између студената који су већ на студијама (нпр. 2. 3. година) у односу на оне који су тек сада стекли право на упис на прву годину студија.

Чланом 9 наведене одлуке су прописани критеријуми и начин бодовања постигнутих захтева. На пример, за општи успех на завршетку школовања (просек), кандидат може стећи број бодова који је једнак трострукој вредности постигнутог просека (ако је просек, односно општи успех кандидата био 5,00, бодови који стиче износе 3x5, односно 15 бодова). Такође се посебно, додатним

бројем бодова стимулише упис на образовне профиле који су дефицитарни (10 бодова). Међутим, систем бодовања који је прописан овом одлуком одликују озбиљне мањкавости и неоправдано прављење разлике међу кандидатима на основу породичног порекла и националне припадности. Наиме, системом бодовања се неоправдано прави разлика између кандидата чији су родитељи основне (2 бода), средње (1,5 бод) односно високе (1 бод) школске спреме.

Ипак, највећу дискриминацију и недозвољено коришћење нарочито осетљивих података уочавамо у тачки 5 наведеног члана којим је прописано да кандидати који су се уписали на посебан бирачки списак мађарске националне мањине стижу 25 бодова (малопре смо приказали да за општи успех кандидат може максимално стећи 15 бодова), а малолетни кандидати стижу исти број бодова под условом да су изразили намеру (претпостављамо, у писменој форми) за упис на посебни бирачки списак мађарске националне мањине.

Посебно забрињава чињеница да о редоследу кандидата на коначној листи, односно о исходу конкурсног поступка самостално одлучује председник управне канцеларије Националног савета мађарске националне мањине (који је уједно и председник Националног савета) као и да кандидати немају право жалбе (односно, одлука је коначна).

Законом о националним саветима националних мањина („Сл.гласник РС“ број 72/2009) и Правилником о начину вођења посебног бирачког списка националних мањина („Сл.гласник РС“ број 91/2009), уређена су питања прикупљања и обраде података у сврху уписа припадника националних мањина у посебне бирачке спискове. Чланом 38. овог закона је прописано да послове организовања и спровођења избора за националне савете обављају Министарство за људска и мањинска права и органи за спровођење избора, што значи да нико други не може тим поводом спроводити радње обраде података, дакле ни прикупљање ни формирање евиденција тј. бирачких или других спискова припадника националних мањина.

Закон дакле, не даје право Националним саветима да прикупљају захтеве од грађана и да их у њихово име предају надлежном општинском органу као ни право да податке прикупљају ради својих евиденција и других потреба. Обзиром да Национални савети немају законски основ за обраду података припадника националних мањина, то једини основ за њихову обраду може бити слободно дат пристанак лица, у складу са одредбама чл. 10. и 17. Закона о заштити података о личности.

Обрада података о личности без пристанка лица, супротно условима утврђеним законом, забрањена је и санкционисана као прекршај по одредбама чл. 57. ст. 1. тачка 1. и 5. и став 3. Закона, што не искључује ни кривичну одговорност по одредбама чл. 146. Кривичног законика РС.

Поред напред наведеног одредба одлуке којим је предвиђена могућност за малолетна лица да изражавају намеру за упис на посебни бирачки списак мађарске националне мањине у циљу стицања додатних поена на ранг-листи је неуставан,

манипулативан и апсолутно недозвољен. Чланом 22 Закона о забрани дискриминације је прописано да свако дете, односно малолетник има једнака права и заштиту у породици, друштву и држави, без обзира на његова или лична својства родитеља, старатеља и чланова породице. Забрањено је дискриминисати дете, односно малолетника према здравственом стању, брачном, односно ванбрачном рођењу, јавно позивање на давање предности деци једног пола у односу на децу другог пола, као и прављење разлике према здравственом стању, имовном стању, професији и другим обележјима друштвеног положаја, активностима, израженом мишљењу или уверењу дететових родитеља, односно старатеља и чланова породице.

Чланом 33 истог закона је прописано да Повереник за заштиту равноправности, између осталог, прима и разматра притужбе због повреда одредаба овог закона и упозорава јавност на најчешће, типичне и тешке случајеве дискриминације, прати спровођење закона и других прописа, иницира доношење или измену прописа ради спровођења и унапређивања заштите од дискриминације, даје мишљење о одредбама нацрта закона и других прописа који се тичу забране дискриминације, даје мишљења и препоруке у конкретним случајевима и изриче мере у складу са чланом 40. овог закона.

Имајући у виду све напред изнето молимо Вас, да у оквирима својих надлежности поступите у горе изложеном случају.

У прилогу Вам достављамо Одлуку о начину расписивања конкурса, спровођењу поступка и система бодовања захтева за програм стипендирања студената Националног савета мађарске националне мањине, на мађарском и српском језику.

С поштовањем,

CSONKA ÁRON

Predsednik Demokratske zajednice vojvođanskih Mađara

Tel: 063 8522 696

Доставити:

-наслову
-поверенику за информације од јавног значаја и заштиту података о личности на
знање

